

英語版 OS で日本語表示を行うには

英語版 Windows OS をご使用になられている場合、基本的に日本語フォントは文字化けとなり、表示されません。

しかし、下記の操作を行うことにより、英語版 OS でも日本語のフォントをインストールし、表示、入力する ことが可能となります。なお、インストールには CD-ROM 等のメディアを必要としません。

* ご使用いただいている PC、OS のバージョンにより一部記載が異なる場合がございますので、御了承 ください。

手順)

1. Start Menu より、Control Panel を開き、Date,Time,Language,and Regional Options を選択します



2. 下記の画面が表示されますので、Regional and Language Options を選択します



Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (1/11)



3. Regional and Languages Options ウィンドウが表示されますので、その中の Languages タブをクリック します。

ウィンドウのセンターに、Install files for East Asian languages チェックボックスがありますから、この 項目にチェックを入れ、OK を押します。

Regional and Language Options	?
Regional Option Languages	
Text services and input languages To view or change the languages and methods you can use to enter text, click Details.	er
Details	
Supplemental language support Most languages are installed by default. To install additional language	jes,
select the appropriate check box below.	ng
✓ Install files for East Asian languages	

4. OK ボタンを押すと、下記メッセージが表示されます。

メッセージは、「中国語、日本語、韓国語の言語ファイルをインストールするには 230MB のディスク空 き容量が必要です」という内容ですので、ディスク空き容量に問題が無ければ OK を押してインストー ルを行ってください

Insta	Il Supplemental Language Support 🛛 🔀
♪	You chose to install the Chinese, Japanese, and Korean language files. This will require 230 MB or more of available disk space. The files will be installed after you click OK or Apply on the Regional and Language Options dialog box.
	ОК

インストール完了後、再起動を要求しますので、PCを再起動してください。



Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (2/11)



5. 再起動後、コントロールパネルより、先程の手順1.、手順2.を再度行い、Regional and Languages Options ウィンドウを表示します。 今度は Advanced タブをクリックし、Language for non-Unicode programs というエリアにある言語設定を English (United States)から、 Japanese に変更し、OK ボタンを押します。

Regional and Language Options		
Regional Options Languages Advanced		
CLanguage for non-Unicode programs	0	Language for non-Unicode programs
This system setting enables non-Unicode programs to display menus and dialogs in their native language. It does not affect Unicode programs, but it does apply to all users of this computer.		This system setting enables non-Unicode programs to display menus and dialogs in their native language. It does not affect Unicode programs, but it does apply to all users of this computer.
Select a language to match the language version of the non-Unicode programs you want to use:		Select a language to match the language version of the non-Unicode programs you want to use:
English (United States)		Japanese 🔽

6. OK ボタンを押すと、下記のメッセージが表示されますので、Yes ボタンを押し、処理を実行してください。処理が終わると再起動を求めてきますので、PC を再起動してください

Advanc	ed 🛛
٩	The required files are already installed on your hard disk. Setup can use these existing files, or Setup can recopy them from your original Windows CD-ROM or from a network share. Would you like to skip file copying and use the existing files? (If you click No, you will be prompted to insert your Windows CD-ROM or to supply an alternate location where the needed files may be found.)

7. 再起動後、ウィンドウ右上、もしくは右下に下記のアイコンが幼児されますので、EN の部分をクリック すると、言語の切り替えパネルが表示されますので、JP Japanese にチェックを入れ、言語切り替えを 行います。



8.切り替えが終了するとIME2002が登場し、日本語の表示、入力が出来るようになります。





9.続いてキーボードの設定を行います。

先程の手順1.、手順2.を再度行い、Regional and Languages Options ウィンドウを表示し、その中 にある Languages のタブをクリックし、Text service and input languages の中にある Details ボタンをク リックします。



10.下記のパネルが表示されますので、手順に従って設定を行ってください

sompater.	10-1	-	
Japanese - M	licrosoft IME Standard 2	002 ver. 8.1	~
EN English (vices that you want for e dd and Remove buttons United States) poard	ach input langua to modify this list	age shown in the
Japane	US se board Microsoft IME Stand Microsoft Natural Input 2	ard 2002 ver. 002 ver. 8.1	Add Remove
<	406	>	Properties

10-1: Default input language を上図のように、Japanese-Microsoft IME Standard **** Ver***

Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (4/11)



10-2: Installed services の欄に、先ほど選択した Japanese-Microsoft IME Standard **** Ver***が、 太文字で選択されているのを確認した後、Properties を押します。ボタンを押すと下記ウィンドウが表示 されますので、「設定」と書かれているボタンを押して、IME の詳細プロパティを表示します。

Minner MET AND - R A-PO P			Microsoft IME	詳細プロ	パティ			-		? ×
	「1 羽(ナートコリカト)		キー設定 色調	設定 ローマ	字設定					
			設定(T):	Microsoft	IME 💌					
キー設定にA L フレス A State	AE ▼ 設定(S)		・ × キー 英数 無変換	入力/ かな英数 かな切替	入力文 かな英数 かな変換	変換済み かな英数 かな変換	候補一… かな英数 かな変換	文節長… かな英数 かな変換	変換済 かな英数 かな変換	
変換後に文字単位での編集 はす応アプリケ 〇 常に行う(U) ③ クリックしたとき	ーションのみ) きに行う00 〇 行わない(0)	Shift+無変換 変換 Ctrl+変換 Shift+変換	英数切替 再変換 メニュー	英数 全変換 メニュー -	英数 変換+次 メニュー 前候補	英数 変換+次 読み候補 前候補	英数 文節変換 メニュー -	英数 全変換 メニュー -	
入力設定 ローマ字入力/かな入力(C): 初期入力モード(W):	ローマ字入力	 ✓ ✓ 	カタカナ Shift+カタカナ ひらがな	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	カタカナキー カタカナキー ひらがなキー	~
句読点(T): 記号(K):	۰ ۰ ۲յ۰	×	בשער _ו			*	-追加(M)	変更(C)		D)
スペースの入力(P): テンキーからの入力(N):	入力モードに従う 常に半角	✓✓								
その他 メニューおよびダイアログで使用する言 一標準で使う日本語入力システムな 一未確定文字のフォントを固定する	語(L): 自動設定 E確認する(D) (F) 標準(こ戻	▼ す (R)								
OK +	やンセル 適用(A)	<u></u>			(OK) (キャンセ)	レ (適用	I(A)	ルプ

詳細プロパティが表示されましたら、設定(T): Microsoft IME を選択します。すると現在のキー設定一覧 が表示されますので、*キーの列の無変換を捜し、ダブルクリックします。

キー設定 ? 🔀
【かな切替, かな変換, かな変換, かな変換, かな変換, かな変換] の割り当てを、[無変換]から次のキーに変更します。 割り当てるキーを押してください
OtrI+TAB ♥ 現在の設定 設定されていません
OK キャンセル

上記の画面が表示されますので、リストから現在の設定で使われておらず、かつ使いやすいと思われる キーを設定して OK を押し、更に IME の詳細プロパティのウィンドウも OK を押してクローズしてください。

* この操作は、英語版のキーボードには日本語版のキーボードと違い、「無変換」などの機能キーが存 在しない為、それらの存在しないキーの役割を別のキーの組合せで使えるようにする設定を行ってい

Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (5/11)



ます。「無変換」以外にも必要な機能キーがあるようでしたら、上記の操作で新たに設定する事が出 来ます。

次にウィンドウ上部の変換のタブを押し、下記画面表示に切り替えてください。

般	変換 和英混在入力 辞書/学習 オートコレクト
変換	
	初期変換モード(M):
	✓カーソル位置の前後の内容を参照して変換を行う(C)
	自動変換を行うときの未変換文字列の長さ(T):
	■ 「「「「(R) (P) (C) (C) (C) (C) (C) (C) (C) (C) (C) (C
	□注目文節が移動するときに移動前の注目文節を確定する(D)
/ 2 4#	送りがな・かなづかい基準:
呋ド用	□見 候補一覧に追加で表示する文字種: 図ひらがな(G) 図全角カタカナ(K) 図半角カタカナ(N) □ □ - マ字(J)
כאב	✓メインキーボードの数字キーで候補を選択する(S) トの表示
	✓ 文字コメントを表示する(V) ✓ 単語コメントを表示する(F)

半角カタカナの項目にチェックが入っていない場合、チェックを入れ、OK を押してウィンドウをクローズ します。

以上の操作で英語 OS、英語キーボードを使った基本的な日本語入力が出来るようになりました。 下記はキー入力一覧となりますので、御参考にしてください。

・ローマ字入力/英数入力切替(日本語キーボード: 左Alt + 半角/全角キー)
 * 左Alt + ~キー(日本語キーボードでは半角/全角キーの位置にあります)
 ・アルファベット大文字、小文字切り替え(日本語キーボード: Shift + Caps Lock)
 * Caps Lock キー(押す毎に大文字、小文字切り替え)
 * Shft キー押しっぱなし(押している間、大文字、小文字切り替え・・・日本語キーボードと同じです)
 ・ 変換(日本語キーボード: スペースキー)
 * スペースキー
 ・ 無変換、ひらがな、カタカナの機能キー
 * 英語キーボードには存在しませんので、新たに設定(10-2 参照)をし、キーの組合せにて行ってください、
 Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (6/11)



補足:日本語キーボード(109/106 キーボード)を使う場合

英語キーボードでは無変換、ひらがな、カタカナなどの機能キーが存在しません。

しかし、日本語キーボードをそのまま英語 OS の PC に接続し、ドライバーが自動インストールされたとしても機能キーが働かない場合があります。

その場合、キーボードドライバーをインストールしなおす事で、日本語キーボードの使用が可能になります。

英語版 OS を日本語化し、日本語キーボードを使用可能な環境にする事で、基本な操作は日本語 OS にかなり近づける事が可能です。

1. デスクトップ上、もしくは Start menu の My Computer のアイコンで右クリックを押し、Properties を表示 します。

System Restore		matic Updates	Remote
General	Computer Name	Hardware	Advanced
		System:	
		Microsoft Window	sХР
		Professional	
		Version 2002	
í I		Service Pack 2	
L		Registered to:	
-	.0	UIJ-E1	
		55274-0EM-0011	903-00102
Manufactur	ed and supported by:	Dell Computer Co	norstion
			рогаціон Істы рыдересь
		Intel(B)	
		Pentium(B) 4 CPL	2 80GHz
		2.79 GHz, 1.00 G	B of RAM
		Support Inform	ation

表示されましたら、Hardware のタブを押します。



2. 下記パネルが表示されますので、Device Manager をクリックします。

System Re	store Auto	matic Updates	Remote
General	Computer Name	Hardware	Advanced
Device Mana	ager e Device Manager lists	all the hardware devic	es installed

3.エクスプローラーが表示されますので、Keyboards から HID Keyboard Devices 選択、右クリックで Properties を表示します

🚇 Device Manager	
File Action View Help	
	S 🕿 🔀
DG3GFG1X Omputer Disk drives Disk drives Disk drives Disk drives DVD/CD-ROM drive	s
Mice and other pointing Monitors	Update Driver Uninstall
POINT Adapters POI-Interface-Card	Scan for hardware changes
	Properties



4. プロパティウィンドウが表示されますので、Update Driver をクリックします

IID Keyb	oard Device P	roperties	? 🗙
General	Driver Details	Power Management	
1	HID Keyboard D	evice	
	Driver Provider:	Microsoft	
	Driver Date:	7/1/2001	
	Driver Version:	5.1.2600.1106	
	Digital Signer:	Microsoft Windows Publisher	
Drive	er Details	To view details about the driver files.	
Upd	ate Driver	To update the driver for this device.	

5. Hardware Update Wizard が起動します。

Install from a list or specific location (Advanced)にチェックを入れ、Next を押します。

Hardware Update Wizard	
	Welcome to the Hardware Update Wizard This wizard helps you install software for: HID Keyboard Device If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now. What do you want the wizard to do? Install the software automatically (Recommended) Install from a list or specific location (Advanced) Click Next to continue.
	Cancel



	Hardware Update Wizard	
I will choose install にチェッ	Please choose your search and installation options.	the driver to クを入れ、Next を
押します。	 Search for the best driver in these locations. Use the check boxes below to limit or expand the default search, which includes local paths and removable media. The best driver found will be installed. Search removable media (floppy, CD-ROM) Include this location in the search: C.*Program Files*Optical Insights, LLCYMélange Spe Browse Don't search. I will choose the driver to install. Choose this option to select the device driver from a list. Windows does not guarantee that the driver you choose will be the best match for your hardware. 	

Select the device driver you want to install for this hardware. 400 7. 下記ウィ Select the manufacturer and model of your hardware device and then click Next. If you have a disk that contains the driver you want to install, click Have Disk. で、 Show チェックを外 Show compatible hardware リメーカーを Model Manufacturer ~ よ IJ Solid Year STSL 😽 Toshiba USB 109 Japanese keyboard SUH keyboard (日 SUPERGATE Toshiba ー)を選択し、 📑 This driver is digitally signed. Have Disk. ードの種類 Tell me why driver signing is important ライバーを選 < Back Next > Cancel

ンドウが表示されますの compatible hard ware \mathcal{O} し、Manufacturer の欄よ 選択し、画面右の Model 109/106 Japanese 本語キーボードドライバ Next を押します。キーボ (USB、PS/2)に応じたド 択してください。

t search.

to



8.インストール中、下記のような警告メッセージが表示されますが、Yesを押してインストールを実行して ください。インストールが完了後、日本語キーボードにて、無変換、ひらがな、カタカナキーを押して、機 能しているかチェックを行ってください。



Molecular Devices Japan KK / Imaging Team (11/11)